

CLIMATE DESIGNERS



#### DBH KOHФИГУРАТОР € 2024.RU





## DBH **UPGRADE SET**

Самый простой путь к экологически чистой климатической системе

- переключиться на низкотемпературное отопление с тепловым насосом или низкотемпературным котлом
- подходит для экологически чистого лёгкого охлаждения(Без образования конденсата)
- С функцией ветерка
- простая установка на все конвекторы Jaga Low-H<sub>2</sub>O

DBH Upgrade set - это специально разработанный для конвекторов Jaga Low-H2O активатор, для получения большей мощности отопления и возможности охлаждения с очень низкими энергозатратами. Он позволяет значительно снизить температуру воды в вашей системе без увеличения размеров или замены труб. Модернизация существующих конвекторов Jaga с помощью комплекта DBH - это самый простой путь к любой низкотемпературной установке или к безотходной установке с тепловым насосом для отопления и легкого охлаждения.

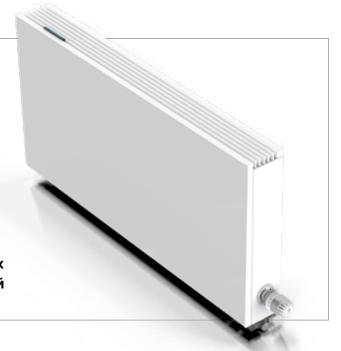
"Om конструкторов первого динамического





# ПРЕВРАТИТЕ ВАШ СТАНДАРТНЫЙ КОНВЕКТОР JAGA В ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТОГО БОГАТЫРЯ

- Эффективный и комфортный обогрев при самых низких температурах воды.
- Энергоэффективное охлаждение без образования конденсата в сочетании с любым тепловым насосом, который может подавать охлаждённую воду.
- Улучшает сезонную эффективность каждого теплового насоса.
- Используйте конденсационные котлы на их самой низкой температуре и максимальной эффективности



### МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ



#### **DBH ABTOMATUYECKU ПЕРЕКЛЮЧАЕТСЯ С ОТОПЛЕНИЯ НА ОХЛАЖДЕНИЕ**

### Режим автоматического переключения (Стандартный)

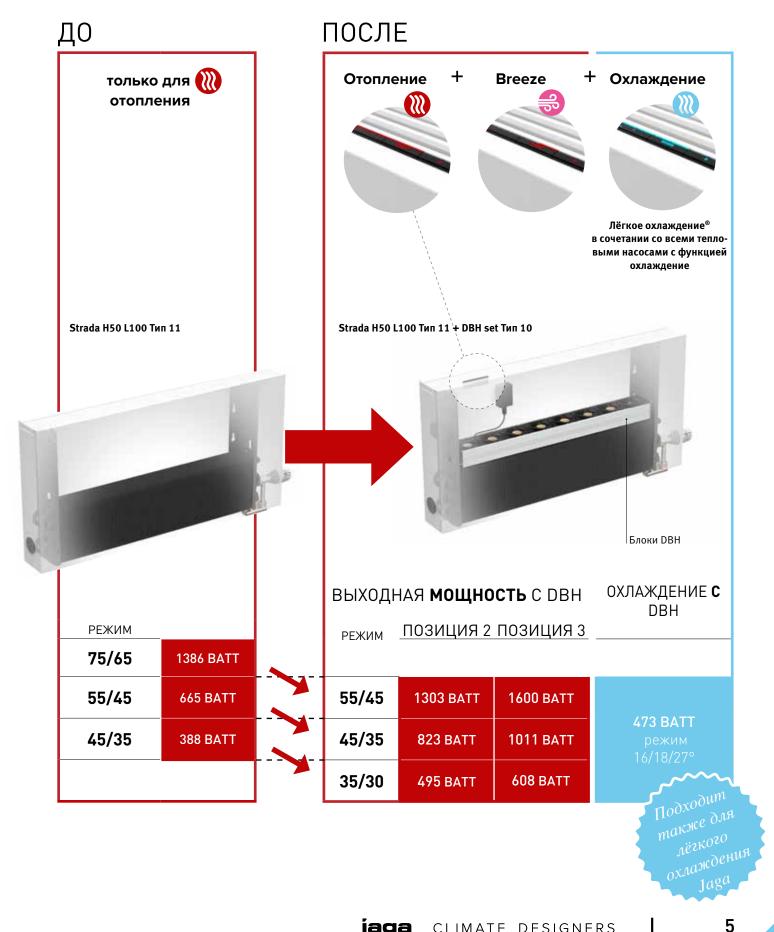
Вам не нужно ничего делать, чтобы переключаться между отоплением и охлаждением. Благодаря точным датчикам температуры в помещении и воды гибридный конвектор работает полностью автоматически. Чтобы достичь требуемой температуры, вы можете установить

3 различные скорости вентилятора в зависимости от помещения, в котором расположен конвектор: положение "спальня" макс. 26 дБ(A), положение "комфорт" макс. 30 дБ(A) или максимальное положение для быстрого нагрева и охлаждения.

#### С функцией ветерка

Система DBH в гибридном радиаторе также может быть активирована и без холодной воды, то есть без теплового насоса. Благодаря только воздушному движению вентиляторов, в непосредственной близости от конвектора можно почувствовать прохладу.

### ПРИМЕР РЕНОВАЦИИ ДО/ПОСЛЕ



### DBH UPGRADE KOHФИГУРАТОР

#### ДЛЯ КАКИХ КОНВЕКТОРОВ?



Почти все конвекторы Jaga Low-H2O могут быть оснащены комплектом DBH Upgrade: Strada, Linea Plus, Тетро, Для встраивания в стену

Для получения большей информации о комплект DBH Upgrade, смотрите www.jaga.com/Продукция/Горизонтальные/dbh-upgrade

#### КАК ВЫБРАТЬ ПРАВИЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ?

Измерьте ширину и длину вашего конвектора Low-H<sub>2</sub>O. Ширина 11,5 cm = DBH unit 10 Ширина 16,5 cm и 21,5 cm = DBH unit 15 Длина кожуха также определяет длину комплекта DBH для заказа.

#### **DBH UNIT 10**

Подходит для Тип 10 и 11:

- Strada
- Linea Plus
- Tempo
- Для встраивания в стену



#### **DBH UNIT 15**

Подходит для Тип 15,16, 20 и 21:

- Strada
- Linea Plus
- Tempo







#### ЗАМЕНА ДРУГИХ РАДИАТОРОВ

Обычные панельные радиаторы не подходят для Upgrade c DBH. Однако, вы можете заменить его конвектором Jaga таких же размеров, что и у старый радиатор. Таким образом мощности все равно будет достаточно для перехода на более низкую температуру воды, не меняя интерьера из-за дополнительного оборудования или больших размеров.

Информация о Strada Hybrid (вкл. систему DBH) смотрите www.jaga.com/strada/hybrid



### ПРОСТОТА МОНТАЖА

#### **РАБОТА СИСТЕМЫ DBH**

#### Стандартный Режим автоматического переключения

Требуемая комнатная температура устанавливается с помощью комнатного термостата или термоголовки на приборе. DBH имеет точные датчики температуры помещения и температуры воды. DBH автоматически переключается в зависимости от измерений датчиков между режимами ожидание / отопление / охлаждение.

- ПОДХОДИТ ДЛЯ ОТОПЛЕНИЯ ИЛИ ОТОПЛЕНИЯ И охлаждения с помощью термостатического клапана Heimeier HC или ручного клапана
- мониторинг уровня шума, официально измеренный в соответствии с ISO 3741: 2010
- с функцией Breeze с эффектом вентилятора, независимо от температуры
- цветные светодиоды показывают функцию и скорость вращения вентилятора
- ▲ Система DBH не будет управлять тепловым насосом или котлом и, следовательно, не сможет заменить комнатный термостат.



Система DBH - это не вентилятор и, конечно, не электрический прибор! Во время работы потребление электроэнергии составляет максимум 7 Вт/метр. Ежегодное потребление минимально и оно более чем компенсируется экономичной технологией конвектора Low-H2O.





Приклейте контроллена на крепление



Защёлкните датчик температуры воды на теплообменник



Подключите блок DBH к контроллеру и закрепите его на теплообменнике.



Закрепите датчик температуры помещения.



Установите кожух на конвектор, но без решётки. Разместите блок управления на фронтальной панели.



Вставьте вилку в розетку и установите решётку на прибор отопления

#### ПОКАЗАТЕЛИ ШУМА И ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ В СООТВЕТ-СТВИИ С НОВЕЙШИМИ ЕВРОПЕЙСКИМИ НОРМАМИ

Мощность оборудования Jaga с комплектом DBH, как для отопления, так и для охлаждения была измерена в соответствии с последними европейскими нормами, особенно конвекторы со встроенными вентиляторами. Одна из первых соответствует Jaga новому стандарту ЕN 16430. Звуковая мощность (Lw) DBH измерена в соответствии с ISO 3741: 2010. Как обычно, для уровня звукового давления (Lp) предполагается комнатное затухание в 8 дБ (А) с локальной емкостью 100 м3 и временем реверберации 0,5 с.

#### КАК ВЫБРАТЬ DBH?

Заводская настройка DBH - режим "комфорт", позиция 2 выделена жирным шрифтом в таблице теплоотдачи. Это гарантирует бесшумную работу при максимум 30 дБ(А). Позиция 1 - это режим "тихой спальни" с максимумом 26 дБ(А). Позиция 3 обеспечивает максимальное усиление, очень высокая мощность служит в первую очередь для максимально быстрого обогрева неотапливаемого помещения. В этом положении шум составляет от 42 до 46 дБ (А).

#### Как звонко звучит децибел?

dB(A)	Восприятие	Примеры
10	практически бесшумно	дыхание, падающий листик
20	только что стало слышно	радиостудия, шелест листьев дерева
30	очень тихо	библиотека (от 30 до 40), шепот
40	тихо	гостиная, тихий школьный класс, мягкий гул, холодильник
50	шум ограничен	кондиционер, нормальный разговор, посудомоечная машина

### **DBH** SET **10** + LOW-H<sub>2</sub>O **TM 10** / **TM 11**

**DBH** SET 10

ТИП 10 ТИП 11

### СТАНДАРТНАЯ ПОСТАВ-

- Блок DBH
- плата с микроконтроллером и управлением
- AC адаптор 230 V/ 24VDC

#### пояснения по ПРОИЗВОДИТЕЛЬ-НОСТИ

#### **(()** ТЕПЛОПРОИЗВОДИТЕЛЬность

Благодаря идеальному сочетанию системы DBH и сверхмощного теплообменника Low-H2O высота радиатора больше не влияет на теплоотдачу. С системой DBH максимальная мощность уже доступна при самой малой высоте!

### 

Холодопроизводительсноть остаётся постоянной для всех типов до высоты 50 см. От 50 см холодопроизводительность типов 11, 16 и 21 снижается примерно на 5% на каждые 10 см дополнительной высоты.

Коэффициенты коррекции холодопроизводительности типов 11, 16 и 21								
высота	Поправочный коэффици- ент							
20-30-40-50	1.00							
60	0.95							
65	0.92							
70	0.90							
80	0.85							
90	0.80							
95	0.77							
100	0.75							

DBHS.	<u>Д</u> ЛИНА РАДИ- ≓ ATOPA	BBH UNIT	/ACO	позиция	УРОВЕНЬ ЗВУКО- ВОГО ДАВЛЕНИЯ	ЭНЕРГОПОТРЕ- БЛЕНИЕ		55/45	ОТОПЛЕН Гемпература помещении 2		91/91 16/18	ОХЛАЖД НИЕ Температура помещении 2		25/45 ОТОПЛЕНИЕ помещении 20°C обращении 20°C обра			20/20 ОХЛАЖДЕ- НИЕ Температура в помещении 27°C	
					dB(A)	W	€	Ватт	Ватт	Ватт	Ватт	Ватт	Ватт	Ватт	Ватт	Ватт		
DBHS.	050	10	/ACO	1	26.0	3.6	340	371	237	144	90	54	499	315	190	148	91	
				2	30.0	4.1		398	253	154	96	58	534	337	203	158	97	
				3	38.8	5.1		465	296	180	113	68	624	394	237	185	113	
DBHS.	060	10	/ACO	1	26.0	4.8	372	482	307	186	117	70	647	409	246	191	117	
				2	30.0	5.4		516	329	199	125	75	693	438	263	205	125	
				3	40.0	6.8		610	389	236	148	89	819	518	311	242	148	
DBHS.	070	10	/ACO	1	26.0	5.5	381	589	375	228	143	86	791	500	301	234	143	
				2	30.0	5.9		632	403	244	153	92	849	536	322	251	154	
- DDIIC			/460	3	41.0	7.9	207	756	481	292	183	110	1015 933	641	386	300	184	
DBHS.	080	10	/ACO	1 <b>2</b>	26.0 <b>30.0</b>	6.3 <b>6.8</b>	397	695 <b>746</b>	443 <b>475</b>	269 <b>289</b>	168 <b>181</b>	101 <b>109</b>	1002	589 <b>633</b>	355 <b>381</b>	276 <b>296</b>	169 <b>181</b>	
				3	41.8	9.1		901	<b>574</b>	348	218	132	1210	764	460	358	219	
DBHS.	090	10	/ACO	1	26.0	6.7	477	799	509	309	193	117	1072	678	408	317	194	
DDI15.	030	10	/ACO	2	30.0	7.4	7//	859	547	332	208	125	1154	729	438	341	209	
				3	42.4	10.3		1046	666	405	253	153	1405	887	534	415	254	
DBHS.	100	10	/ACO	1	26.0	7.8	490	901	574	348	218	132	1210	764	460	358	219	
				2	30.0	8.7		971	618	375	235	142	1303	823	495	385	236	
				3	43.0	12.2		1191	759	461	289	174	1600	1011	608	473	290	
DBHS.	110	10	/ACO	1	26.0	8.4	520	1011	644	391	245	148	1357	858	516	401	246	
				2	30.0	9.3		1089	694	421	264	159	1462	924	556	432	265	
				3	43.5	14.0		1337	852	517	324	195	1795	1134	682	_531_	325	
DBHS.	120	10	/ACO	1	26.0	8.9	529	1102	702	426	267	161	1479	935	562	437	268	
				2	30.0	9.9		1190	758	460	288	174	1598	1010	607	473	289	
			400	3	44.0	14.8	F.C.F.	1482	944	573	359	216	1990	1257	756	589	360	
DBHS.	140	10	/ACO	1 <b>2</b>	26.0	10.1	565	1298	827	502	314 <b>341</b>	189	1743	1101	662	515 EE0	315	
				3	<b>30.0</b> 44.8	<b>11.2</b> 17.5		<b>1406</b> 1773	<b>895</b> 1129	<b>544</b> 685	429	<b>205</b> 259	<b>1887</b> 2380	<b>1192</b> 1504	<b>717</b> 904	<b>558</b> 704	<b>342</b> 431	
DBHS.	160	10	/ACO	1	26.0	11.0	719	1490	949	576	361	218	2001	1264	760	592	362	
DDI15.	100	10	/ACO	2	30.0	12.4	713	1618	1030	626	392	236		1372	825	642	393	
				3	45.5	19.2		2063	1314	798	500	301	2771	1750	1053	819	501	
DBHS.	180	10	/ACO	1	26.0	12.2	754	1700	1083	657	412	248	2283	1442	867	675	413	
				2	30.0	13.7		1845	1176	714	447	269	2478	1566	942	733	449	
				3	46.0	22.0		2354	1499	910	570	344	3161	1997	1201	935	572	
DBHS.	200	10	/ACO	1	26.0	13.4	812	1865	1188	721	452	272	2505	1582	952	741	453	
				2	30.0	14.8		2033	1295	786	493	297	2730	1725	1037	807	494	
				3	46.5	24.0		2644	1685	1023	641	386	3551	2243	1349	1050	643	
DBHS.	220	10	/ACO	1	26.0	13.4	867	2038	1298	788	494	297	2736	1729	1040	809	495	
				2	30.0	14.8		2226	1418	861	539	325	2990	1889	1136	884	541	
				3	46.9	24.0		2935	1870	1135	711	428	3941	2490	1498	1166	713	
DBHS.	240	10	/ACO	1	26.0	14.8	998	2209	1407	854	535 <b>536</b>	323	2967	1874	1127	877 064	537	
				<b>2</b> 3	<b>30.0</b> 47.2	<b>16.6</b> 28.0			<b>1542</b> 2055	<b>936</b> 1247	<b>586</b> 781	<b>353</b> 471		<b>2053</b> 2736	1 <b>235</b> 1646	<b>961</b> 1281	<b>588</b> 784	
DRHS	260	10	/^^	_	26.0	16.2	1056	2391	1523	925	579	349	3211	2028	1220	950	581	
טטחט.	200	.0	ACO	2	<b>30.0</b>	18.6	1030		1680		6 <b>39</b>	3 <b>85</b>		<b>2028 2237</b>		1 <b>047</b>		
					47.8	31.4			2240	1360	852	513		2983		1396	855	
DBHS.	280	10	/ACO	_	26.0	16.2	1056	2479		959	588	354		2138	1286	956	585	
		-			30.0	18.6	-		1743		649	391		2361		1056		
				3	47.8	31.4		3645		1410	864	521		3145		1406	861	
Тепло	отлача	изме			тветстви		130	3045	2322	1410	004	321	43/0	3145	1032	1400	00	

ВАТТ С **ТИП 10** 

ВАТТ С **ТИП 11** 

Теплоотдача измерена в соответствии с EN 16430

#### ПОДХОДИТ ДЛЯ ТИП 10 & ТИП 11:



Для получения большей информации о комплект DBH Upgrade, смотрите www.jaga.com/Продукция/Горизонтальные/dbh-upgrade

### **DBH** SFT **15** + I OW-H<sub>2</sub>O **TU**I **15** / **TU**I **16**

ТИП 15

Блок DBH

ности

самой малой высоте!

типов 11, 16 и 21

высота

20-30-40-50

ность

управлением

Теплоотдача измерена в соответствии с EN 16430

#### ПОДХОДИТ ДЛЯ ТИП 15 & ТИП 16:

1.00

0.95

0.92

0.90

0.85

0.80

0.77

0.75



Для получения большей информации о комплект DBH Upgrade, смотрите www.jaga.com/Продукция/Горизонтальные/dbh-upgrade

### **DBH** SET **15** + LOW-H<sub>2</sub>O **TM 7 20** / **TM 10 21**

**DBH** SET 15

ДЛИНА РАДИ-ATOPA DBH UNIT

ТИП 20 ТИП 21

20		20	
СТАНДА	РТНАЯ	ПОСТА	۱B-
ΚV			

- Блок DBH
- плата с микроконтроллером и управлением
- AC адаптор 230 V/ 24VDC

#### пояснения по ПРОИЗВОДИТЕЛЬ-НОСТИ

#### **(1)** ТЕПЛОПРОИЗВОДИТЕЛЬ-**НОСТЬ**

Благодаря идеальному сочетанию системы DBH и сверхмощного теплообменника Low-H2O высота радиатора больше не влияет на теплоотдачу. С системой DBH максимальная мощность уже доступна при самой малой высоте!

### ХОЛОДОПРОИЗВОДИТЕЛЬ-

Холодопроизводительсноть остаётся постоянной для всех типов до высоты 50 см. От 50 см холодопроизводительность типов 11, 16 и 21 снижается примерно на 5% на каждые 10 см дополнительной высоты.

Коэффициенты коррекции холодопроизводительности типов 11, 16 и 21								
высота	Поправочный коэффици- ент							
20-30-40-50	1.00							
60	0.95							
65	0.92							
70	0.90							
80	0.85							
90	0.80							
95	0.77							
100	0.75							

DBHS.	TILL TILL	ВВ	/ACO	2	yPO BOL	3HE B/IB		55/45	45/35	35/30	16/18	20/22	55/45	45/35	35/30	16/18	20/22
					dB(A)	W	€	Ватт									
DBHS.	050	15	/ACO	1													
				2													
				3													
DBHS.	060	15	/ACO	1	26.0	4.8	378	771	491	298	166	102	1048	676	416	234	151
				2	30.0	5.5		825	526	319	178	109	1125	725	447	251	162
				3	41.1	7.2		976	622	378	211	129	1488	960	591	332	214
DBHS.	070	15	/ACO	1	26.0	5.1	388	864	550	334	171	105	1149	741	456	240	155
				2	30.0	5.6		926	590	358	183	112	1234	796	490	258	166
				3	41.1	7.2		1108	706	428	219	134	1633	1054	648	341	220
DBHS.	080	15	/ACO	1	26.0	6.0	403	1112	708	430	240	147	1527	985	606	341	220
				2	30.0	6.7		1194	761	462	258	158	1638	1056	650	366	236
				3	42.4	9.0		1441	918	557	311	190	2197	1417	872	490	316
DBHS.	090	15	/ACO	1	26.0	7.0	491	1278	814	494	276	169	1749	1128	694	390	252
				2	30.0	7.7		1374	876	532	297	182	1874	1209	744	418	270
				3	43.3	10.7		1674	1066	647	361	221	2552	1646	1013	570	367
DBHS.	100	15	/ACO	1	26.0	7.0	515	1441	918	557	311	191	1969	1270	782	439	283
				2	30.0	7.7		1553	989	601	335	205	2108	1360	837	471	303
				3	44.1	10.7		1906	1214	737	412	252	2906	1875	1154	649	418
DBHS.	110	15	/ACO	1	26.0	7.9	543	1541	982	596	317	194	2067	1333	821	446	287
				2	30.0	8.8		1660	1058	642	342	209	2213	1428	879	477	308
				3	44.1	12.5		2038	1298	788	419	256	3051	1968	1211	658	424
DBHS.	120	15	/ACO	1	26.0	8.7	551	1762	1123	682	381	233	2426	1565	963	542	349
				2	30.0	9.8		1904	1213	736	411	252	2598	1676	1032	580	374
				3	44.8	14.3		2371	1510	917	512	313	3615	2332	1435	807	520
DBHS.	140	15	/ACO	1	26.0	9.6	586	2076	1323	803	448	274	2877	1856	1143	642	414
				2	30.0	10.5		2249	1432	870	486	297	3082	1988	1224	688	443
				3	45.4	14.4		2836	1807	1097	612	375_	4324	2789	1717	965	622
DBHS.	160	15	/ACO	1	26.0	11.5	764	2384	1519	922	515	315	3307	2133	1313	738	476
				2	30.0	12.8		2588	1649	1001	559	342	3530	2277	1402	788	508
				3	46.4	19.6		3301	2103	1276	713	436	5033	3246	1998	1123	724
DBHS.	180	15	/ACO	1	26.0	11.5	809	2574	1640	995	526	322	3497	2256	1388	750	483
				2	30.0	12.8		2794	1780	1081	571	349	3733	2408	1482	801	516
				3	46.4	19.6		3564	2270	1378	728	446	5322	3433	2113	1142	736
DBHS.	200	15	/ACO	1	26.0	13.2	843	2984	1901	1154	644	394	4242	2736	1684	947	610
				2	30.0	14.7		3253	2072	1258	702	430	4469	2883	1775	998	643
				3	47.1	23.5		4230	2695	1636	914	559	6450	4161	2561	1440	928
DBHS.	220	15	/ACO	1	26.0	15.5	914	3260	2077	1261	704	431	4709	3038	1870	1051	677
				2	30.0	16.8		3562	2269	1377	769	471	4905	3164	1948	1095	706
				_3_	47.8	27.5		4695	2991	1816	1014	621	7159	4618	2843	1598	1030
DBHS.	240	15	/ACO	1	26.0	16.4	1057	3534	2251	1367	763	467	5177	3339	2056	1155	745
				2	30.0	17.7		3872	2466	1497	836	512	5365	3461	2130	1197	772
				_3	48.1	29.7		5160	3287	1996	1114	682	7868	5075	3124	1756	1132
DBHS.	260	15	/ACO	1	26.0	16.4	1087	3688	2349	1426	768	470	5367	3462	2131	1168	752
				2	30.0	17.7		4067		1573	848	519	5562	3588	2209	1210	780
				_3	48.1	29.7		5423	3455	2097	1130	692	8157	5262	3239	1774	1144
DBHS.	280	15	/ACO	1	26.0	19.3	1144	4141	2638	1602	894	547	6112	3943	2427	1364	879
				2	30.0	20.4		4572		1768	987	604	6249	4031	2481	1395	899
				3	48.9	34.5		6090	3879	2355	1315	805	9285	5990	3687	2072	1336
Теплос	тдача	изме	ерена	в со	ответстви	и с EN 164	430										

ВАТТ С **ТИП 20** 

**ΒΑΤΤ C ΤИΠ 21** 

#### ПОДХОДИТ ДЛЯ ТИП 20 & ТИП 21:



Для получения большей информации о комплект DBH Upgrade, смотрите www.jaga.com/Продукция/Горизонтальные/dbh-upgrade

ЗАМЕТКИ





**Терморос** 117393 Москва ул. Архитектора Власова 55

Тел. +7(495)785 55 00 Факс. +7(495)128 94 05 www.jaga.ru